

Giovanni Ibarra

Personal Details

Full name: Giovanni Ibarra Araya
Address: Lincoyán 662, Valparaíso, Chile
Phone: +56 9 88358551 (mobile)
E-mail: giovanni.ibarra@gmail.com
Date of Birth: 08/17/1991

Objective

To work as a bilingual translator for a client needing a proficient, honest and capable person.

Professional Summary

Qualified professional English/Spanish translator with high capabilities and multiple computing-related skills. Hardworking, friendly, creative and responsible person. I'm seeking a position in a professional business environment.

Education

Bachelor's Degree in Communication Sciences Valparaíso, Chile
Universidad de las Américas
Graduated: 2016

Audiovisual Translation Certification (Subtitling) Valparaíso, Chile
Universidad de las Américas
Completed: 2016

Work Experience

November 2017 Freelance at DataWords
Own office

- Translation and localization of a Chilean website with e-commerce and marketing content

July 2017 – Present Freelance at Translation BackOffice
Own office

- Post-editing SDL Trados e-Commerce files from English to Spanish

July 2017 – Present Freelance at BigTranslation Agency
Own office

- Availability to translate projects when the agency needs it

- | | | |
|------------------------|--|--|
| Feb 2017 –
Present | Transcriptions
Own office | <ul style="list-style-type: none">• Spanish transcriptions of audios and post proofreading of the documents |
| Jan 2017 —
Present | Freelance Translator
Own office | <ul style="list-style-type: none">• Strong experience on marketing, e-commerce, manuals, technical translations. General experience on medicine and financial translations |
| Aug 2016 —
Nov 2016 | Psychology - 20,000 words translated
Client: Nicolás Espina | <ul style="list-style-type: none">• Translation of a Psychology document about the Jewish Diasporas from English to Spanish |
| Mar 2016 –
Jun 2016 | Worked for Jorge Fernández
[jorge.fernandez.aranda@gmail.com] | <ul style="list-style-type: none">• Winery, Proofreading |

Software

- TRADOS
- Aegisub
- MS Office
- Acrobat
- And more!